

riftonTRAM™

Manual de productos K310 y K320



Índice

Mensajes sobre seguridad	3-4
Clave para usuarios e información importante	5
Uso recomendado y medidas del usuario y el artículo	6
Revisión de su pedido y los componentes básicos	7
Montaje inicial e instrucciones de uso	8
Alojamiento de la batería	9-10
Despliegue del chasis de la base	11
Sistema de soporte corporal	12
Accesorios	
Báscula	13-14
Gait tracker	15
Correas para muslos, apoyo pélvico, posicionador de caderas y bloqueo basculante	16
Apoyos para antebrazos	17-18
Plataformas para brazos	19
Barra de conmutación	20
Funcionamiento y transferencias	20-22
Cargador de batería	23
Solución de problemas	24
Datos técnicos	25
Mantenimiento y limpieza	26
Garantía, materiales y modificaciones del usuario	27

ADVERTENCIA



- Lea atentamente y comprenda la información de esta manual del producto antes de intentar utilizar el producto. La falta de seguimiento de los procedimientos y las instrucciones de este manual del producto puede causar lesiones graves o la muerte.
- Es posible que el TRAM no sea adecuado para todos los usuarios. El terapeuta o médico del usuario deberá evaluar la idoneidad y seguridad del TRAM para cada usuario. Por ejemplo:
 - El TRAM solo deben utilizarlo usuarios que cumplan con los límites de peso y estatura especificados en este manual.
 - Los usuarios sentirán cierta presión en los tejidos blandos cuando sean elevados con el TRAM. Quizás no sea apropiado para personas con piel frágil.
- El TRAM solo debe operarlo un cuidador cualificado que haya revisado y comprenda este manual u operarse bajo su supervisión directa.
- Para evitar caídas y lesiones:
 - No use el TRAM sobre superficies rugosas y desiguales, ni en las proximidades de piscinas o de escaleras.
 - Detenga la elevación inmediatamente si el sistema de soporte corporal se desliza debajo de las axilas durante la elevación. Esto podría ocurrir porque la ropa sea resbaladiza, porque el cliente tenga un bajo tono muscular o por un tamaño y figura corporal que sea inadecuado para el TRAM.
 - Eleve al usuario a una altura no superior a la necesaria para realizar la transferencia prevista.
 - Pliegue siempre las patas de la base cuando maniobre el TRAM mientras esté soportando a un usuario en posición sentado; despliegue la base solo cuando sea necesario.
 - Cuando esté utilizando el TRAM como apoyo para caminar, el chasis de la base debe estar desplegado para aumentar la estabilidad a ambos lados, si resulta necesario por la condición o estatura de un usuario concreto; el cuidador deberá decidirlo según cada caso.
 - No deje nunca al usuario solo en el TRAM.
 - Compruebe que las correas y los soportes estén sujetos en todo momento. Las correas y los soportes se suministran para la seguridad del usuario y deben ajustarse cuidadosamente para lograr la mayor comodidad y seguridad.
 - El TRAM puede equiparse con un cinturón posterior no extraíble que tiene una sola hebilla de seguridad o con un cinturón posterior extraíble con dos hebillas de seguridad. Compruebe siempre que el cinturón posterior esté en su sitio y que las dos pestañas de liberación en todas las hebillas estén totalmente enlazadas antes de comenzar la elevación o la transferencia.


ADVERTENCIA


- Cuando use el TRAM con la configuración posterior, con el usuario mirando hacia atrás en el dispositivo, este podrá acceder a la hebilla de seguridad del cinturón posterior. El TRAM no se debe usar en la configuración posterior con usuarios cuyo criterio no sea fiable o que puedan liberar involuntariamente la hebilla de seguridad mientras están siendo soportados por el dispositivo. El cuidador debe evaluar si la utilización posterior es adecuada para un usuario en particular.
- Para un uso seguro del TRAM, antes de iniciar la transferencia acerque el origen y el destino de la transferencia lo máximo posible entre sí. Por ejemplo: a un usuario que haya que transferir de una silla de ruedas al baño se le podría acercar en silla de ruedas hasta el inodoro antes de elevarlo, para reducir al mínimo el tiempo de transferencia. No utilice nunca el TRAM para traslados de larga distancia de un usuario que esté siendo elevado.
- La utilización de correas, bandejas o apoyos para restringir el movimiento de un usuario se considera una restricción de la conducta. Los productos de Rifton no están previstos para esta finalidad.
- Este producto solo está previsto para espacios interiores y no debe usarse en o alrededor del agua, salvo que se trate de transferencias para bañarse o ducharse de acuerdo con las instrucciones suministradas.
- Para evitar pellizcos o aplastamientos:
 - asegúrese de que las manos y los pies estén fuera de la columna vertical de elevación antes de activar el interruptor de arriba/abajo.
 - asegúrese de que las manos y los pies estén fuera del sistema de despliegue del chasis de la base y las patas de la base antes de desplegar o replegar la base.
- Para evitar lesiones de la cabeza y el cuello, no utilice nunca el TRAM para elevar a un cliente en un espacio vertical confinado, como dentro de un vehículo. Compruebe siempre que exista espacio suficiente para la cabeza antes de iniciar una elevación o transferencia.
- No utilice nunca un TRAM que esté roto o dañado. El mantenimiento regular de acuerdo con este manual es necesario para el uso seguro del TRAM.

Claves para los usuarios

Use esta clave para determinar qué secciones de este manual del producto son importantes para usted.

 **Usuarios técnicos** Para profesionales que piden y montan productos Rifton.

 **Usuarios domésticos** Para cuidadores que usan productos Rifton regularmente.

 **Personal de mantenimiento** Para cualquier persona responsable del mantenimiento o de pedidos repetidos de productos y piezas Rifton.

IMPORTANTE

Guarde esta manual del producto para futuras consultas. Hay copias adicionales disponibles en <http://www.rifton.com/customer-service/product-manuals>.

Recomendaciones de uso

El TRAM es un producto sanitario de clase I. Es un dispositivo para transferencias y movilidad. En las transferencias, permite a un cuidador cualificado levantar a un usuario desde la sedestación y transferirlo a sillas de ruedas, asientos, inodoros, camas o camillas para terapia. Como dispositivo para movilidad ayuda al cuidador a levantar al usuario hasta la bipedestación y después proporciona el apoyo para la bipedestación o la deambulaci3n.

Cuadro de medidas del usuario y dimensiones del art3culo

Medidas del usuario - pulgadas (cm)



Medidas clave del usuario: Permetro

Permetro: 22-60 (56-152)

Importante: El peso y la estatura del usuario no deben sobrepasar:
estatura m3xima: 76 (193), altura m3xima: 350 libras (160 kg)

Dimensiones clave - pulgadas (cm)

Dimensiones clave - pulgadas (cm)	TRAM K310	TRAM K320
Longitud total del TRAM	45 1/2 (116)	igual
Anchura total del TRAM	27 1/2-46 (70-117)	igual
Altura total del TRAM	43 1/2 m3n.-58 m3x. (110-147)	igual
Peso del TRAM - libras (kg)	70 (32)	igual
Di3metro de giro	50 (127)	igual
Del suelo a la parte superior de la pata de la base	6 3/4 (17,5)	4 1/4 (10,5)
Altura m3nima de la axila del usuario (en bipedestaci3n o deambulaci3n)	30 1/2 (77)	igual
Estatura m3x. del usuario (en bipedestaci3n o deambulaci3n)	76 (193)	igual
Carga m3xima de trabajo- libras (kg)	350 (160)	igual

Revise su pedido

Todos los TRAM incluyen una empuñadura delantera, una batería, un cargador de batería, una bolsa para accesorios Rifton y una báscula, si se pide. Todos los demás accesorios son adaptables y se puede añadir después, si se desea.

Compruebe que su TRAM se corresponda con su pedido. El TRAM requiere cierto montaje antes de poder usarse. Siga las instrucciones incluidas en este manual para asegurarse de que se monta y utiliza de forma correcta.

Si su envío está incompleto o dañado de alguna manera a la llegada, llame al servicio de atención al cliente, 800.571.8198.

Artículo básico

Inspección

Compruebe a diario que no haya daños ni desgaste en el TRAM.



Instrucciones para el montaje inicial

La empuñadura delantera se quita para transportes y debe fijarse al chasis del TRAM con cuatro tornillos:

1. Con la llave Allen que se encuentra en la caja de accesorios, quite los cuatro tornillos (consulte la Figura 8a).
2. Sujete la empuñadura delantera contra el punto de sujeción, tal como se muestra (consulte la Figura 8b), inserte los tornillos en los orificios y apriételes bien con la llave Allen, comenzando por los tornillos superiores.
3. Enchufe la clavija eléctrica en su puerto de la caja de mandos del activador (consulte la Figura 8c). La pestaña de liberación del conector debe mirar hacia usted.



Figura 8a



Figura 8b

Empuñadura delantera

⚠️ ADVERTENCIA Para prevenir pellizcos o aplastamientos, asegúrese de que las manos y los pies estén fuera de la columna vertical de elevación antes de activar el interruptor de arriba/abajo.

La empuñadura delantera permite al cuidador maniobrar el TRAM. Incluye el interruptor de subida/bajada, situado en la parte superior del agarre manual derecho, que ajusta la altura del soporte corporal. Suba el interruptor para elevar el soporte corporal y bájelo para descender (consulte la Figura 8d).



Figura 8c



Figura 8d

Alojamiento de la batería

⚠ ADVERTENCIA Para evitar la activación accidental del interruptor de subida/bajada cuando no se esté usando el TRAM, pulse el botón de parada de emergencia (A) para desconectar la batería.

El alojamiento de la batería alberga el microprocesador y la batería recargable que alimenta y controla el activador eléctrico del TRAM.

Las flechas de subida/bajada (B) en el alojamiento para la batería controlan el movimiento vertical del TRAM (consulte la Figura 9a).

Para colocar la batería, deslícela en su alojamiento y después empújela hacia atrás hasta que encaje en su sitio. Para sacarla, apriete la palanca en la parte trasera y súbala (consulte la Figura 9b).

AVISO Para evitar daños en la batería a largo plazo, saque la batería de su alojamiento y colóquela en el cargador todas las noches, incluso aunque el indicador del nivel de batería esté en verde.

Indicador del nivel de batería

⚠ PRECAUCIÓN Para evitar lesiones:

- Cargue o cambie la batería inmediatamente si el indicador luminoso del nivel de batería se pone rojo; no intente seguir con la elevación o la transferencia con una luz roja.
- Antes de cada uso del TRAM, active el botón de subida/bajada para encender el indicador luminoso del nivel de batería y compruebe que la luz esté verde. Si no lo está, cambie o cargue la batería.

El indicador luminoso del nivel de batería indica la carga restante de la batería (consulte la Figura 9c). Una luz verde significa que el nivel de carga es adecuado para el uso, una amarilla indica que debe cargarse enseguida la batería y una roja

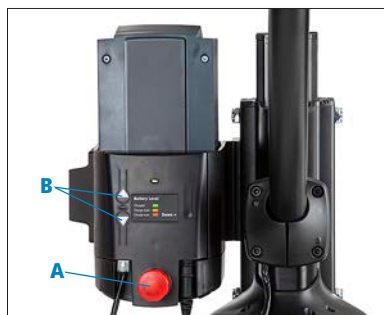


Figura 9a



Figura 9b



Figura 9c

indica que la carga es muy baja. Un pitido audible indica que la batería está totalmente agotada. Una batería totalmente cargada permite aproximadamente 70 ciclos de elevación completos.

Para prevenir daños en la batería, cárguela cuando la luz se ponga amarilla. La luz indicadora se apagará a los 10 minutos de la última activación del interruptor de arriba/abajo. Se volverá a encender si se pulsa el interruptor de arriba/abajo o si se inserta una batería en el alojamiento de la batería.

AVISO

Si el nivel de la batería es críticamente bajo, según muestra el color rojo del indicador luminoso del nivel de batería, el microprocesador desactivará el interruptor de arriba/abajo. No obstante, el botón de bajada de emergencia seguirá funcionando.

El botón de bajada de emergencia seguirá funcionando incluso si el nivel de la batería ha descendido por debajo del umbral de operación del interruptor de arriba/abajo. Invalida todas las demás entradas.

PRECAUCIÓN

Para prevenir lesiones, todos los cuidadores deben familiarizarse con la ubicación y operación del botón de parada de emergencia y el botón de bajada de emergencia antes de usar el TRAM.

Botón de parada de emergencia

Para detener el motor del TRAM en caso de una emergencia, apriete el botón rojo redondo de parada de emergencia situado en la parte delantera del alojamiento de la batería (consulte la Figura 10a). Gírelo hacia la derecha para reiniciarlo.

Botón de bajada de emergencia

El botón de bajada de emergencia (A), situado en la parte delantera del alojamiento de la batería, proporciona un modo de bajar el soporte corporal si falla el interruptor de arriba/abajo.

Apriete el botón de bajada de emergencia para bajar el soporte corporal si es necesario (consulte la Figura 10b).



Figura 10a



Figura 10b

Sistema de despliegue del chasis de la base

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones,

asegúrese de que las manos y los pies estén fuera del mango de despliegue y de las patas de la base antes de desplegar o replugar la base.

El sistema de despliegue del chasis ajusta la anchura del chasis de la base desde 27 ½ hasta 40 pulgadas (70 cm–102 cm). Se amplía de modo que se pueda elevar al usuario desde sillas anchas y sillas de ruedas, y se pliega para poder maniobrar. Además, permite al TRAM atravesar puertas estrechas.

Bascule el mango de ampliación hacia la derecha para ampliar el chasis y a la izquierda para cerrarlo (consulte la Figura 11a).

Consejo: Desactive los bloqueos basculantes antes de mover el mango de expansión.



Figura 11a

Sistema de soporte corporal

⚠ ADVERTENCIA Para evitar lesiones, no maneje nunca el TRAM sin haber colocado el cinturón trasero. Compruebe siempre que las dos pestañas de liberación en todas las hebillas estén totalmente encajadas antes de comenzar la elevación o la transferencia.

El sistema de soporte corporal del TRAM incluye las almohadillas de soporte corporal, los agarres para el paciente, los clips de anillo y el cinturón trasero con hebilla (consulte la Figura 12a). También hay disponible una cinturón trasero extraíble con un clip a ambos extremos para una retirada e higiene fáciles (consulte la Figura 12c).

El cinturón trasero posee una hebilla de seguridad de doble acción para prevenir que se suelte accidentalmente. Pulse las dos pestañas de apertura al mismo tiempo para soltarlo (consulte la Figura 12b).

Si su TRAM está equipado con un cinturón trasero extraíble, primero enganche el extremo no ajustable del cinturón trasero en la hebilla a la derecha del usuario, con la pieza deslizante de color plata mirando hacia fuera. A continuación, enganche el extremo ajustable de la correa a la izquierda para sujetar al usuario (consulte la Figura 12c).

Los siguientes elementos también se pueden montar al sistema de soporte corporal, según cómo vaya a usarse el TRAM:

- Correas de muslo (consulte su uso en la Figura 16a y la página 21)
- Soporte pélvico (consulte su uso en la Figura 16b y la página 22)
- Apoyos para antebrazos (consulte las páginas 17-18)
- Plataformas para brazos (consulte la página 19)



Figura 12a



Figura 12b



Figura 12c

Accesorios

Báscula

La báscula tiene dos finalidades: se puede usar para determinar el peso del usuario y para determinar el peso que soporta el usuario durante la deambulaci3n.

Para usar la báscula, encienda la pantalla y utilice el bot3n de lb/kg para seleccionar libras o kilogramos. Antes de acercarse al usuario que se va a pesar, monte todos los componentes que necesitará para este usuario en particular (correas de piernas, reposabrazos, etc.) y despu3s pulse el bot3n de ZERO para poner la báscula a cero.

Levante al usuario. Una vez el usuario est3 totalmente sujeto por el TRAM, se mostrará el peso del usuario (consulte la Figura 13a).

Hay dos formas de medir el peso que se soporta durante la deambulaci3n:

M3todo 1: Encienda y ponga a cero la báscula como se ha descrito anteriormente. Cuando se haya elevado al usuario y est3 en posici3n de caminar, el peso indicado será el peso que est3 soportando el TRAM.

M3todo 2: Con la ayuda de los soportes para muslos y del procedimiento de transferencia en sedestaci3n, eleve al usuario con el TRAM. Apriete el bot3n de Zero cuando en la báscula se muestre el peso total del usuario. A continuaci3n, reposicione al usuario para la deambulaci3n. El peso soportado por el usuario se mostrará como un n3mero negativo.



Figura 13a

Para sustituir las pilas de la báscula, empuje hacia afuera la pequeña pestaña en la parte trasera del alojamiento de las pilas de la báscula y levante la tapa (se puede hacer palanca y levantarla suavemente con un destornillador de cabeza plana pequeño insertado en la ranura de la parte trasera de la tapa). Inserte pilas alcalinas AA nuevas; los polos deben colocarse en la dirección que muestra la inscripción que hay dentro del compartimento para cada una de las pilas (consulte la Figura 14a).



Figura 14a

Información sobre la báscula

- Para lograr una medición exacta del peso, el usuario debe elevarse sin contacto con ninguna superficie que cargue peso y ni los pies ni las piernas deben estar en contacto con el chasis de la base del TRAM.
- La báscula usa cuatro pilas alcalinas AA. La vida útil de las pilas es de aproximadamente 100 horas de uso continuo o aproximadamente 500 determinaciones de peso.
- La báscula se apagará automáticamente si no percibe un cambio de peso durante más de 10 minutos.
- La báscula es exacta al 1 %, si se usa correctamente.
- Rifton recomienda la calibración de la báscula por parte de un técnico cualificado a intervalos de 3 a 5 años, según la frecuencia de uso. Solicite instrucciones sobre mantenimiento y calibración al servicio de atención al cliente de Rifton.

Gait Tracker

La aplicación Gait Tracker muestra los datos de la báscula del TRAM en teléfonos móviles y tabletas mediante conexión Bluetooth. La app tiene dos funciones principales.

1. Muestra el peso medido por la báscula, promediado a intervalos de 10 segundos para mayor fluidez.
2. Calcula el peso medio en el TRAM durante una sesión de entrenamiento de la marcha. Este valor se puede usar para registrar y rastrear la capacidad de soportar peso que desarrolla un usuario con el tiempo (consulte la Figura 15a).

Para usar la app Gait Tracker:
(consulte las Figuras 15b y 15c)

1. Instale la app en su teléfono o tableta (actualmente solo disponible para dispositivos iOS).
2. Active Bluetooth en la báscula pulsando el botón "BT" (A).
3. Abra la app Gait Tracker en su dispositivo móvil. Su dispositivo se emparejará con la báscula cuando abra la app.
4. Pulse "Start" (Iniciar) en la app cuando esté listo para comenzar la sesión de entrenamiento de la marcha.
5. Use los comandos de "Pause" (Pausar) y "Resume" (Reanudar), si es necesario, hasta que haya terminado la sesión.
6. Antes de pulsar el botón de "Reset" (Reiniciar) al final de la sesión, asegúrese de realizar un registro externo del promedio de la sesión, si es necesario, a efectos de seguimiento. Si pulsa "Reset" (Reiniciar) se borrarán todos los datos almacenados de la app.

Para permitir a un usuario acceder a los datos de la báscula, también puede montarse un teléfono en el manillar del usuario utilizando un soporte de teléfono de manillar de bicicleta (consulte la Figura 15d).



Figura 15a



Figura 15b



Figura 15c



Figura 15d

Correas de muslo (consulte la Figura 16a)

Las correas de muslo se usan para las transferencias en sedestación. Elija el modelo estrecho (5" [12,7 cm]) o ancho (7" [17,8 cm]) según las necesidades de su usuario. Se pueden comprar correas adicionales para usuarios individuales.



Figura 16a

Soporte pélvico (consulte la Figura 16b)

El soporte pélvico se usa para las transferencias de sedestación a bipedestación y para la deambulación con apoyos. Se sujeta uniendo las anillas a los clips con códigos de color del sistema de soporte corporal. Tenga en cuenta que el soporte pélvico se adaptará mejor al paciente si las correas están cruzadas.



Figura 16b

Posicionador de cadera (consulte la Figura 16c)

El posicionador de cadera sirve para estimular el posicionamiento pélvico óptimo durante el entrenamiento de la marcha. Tiene una almohadilla opcional para mayor comodidad. Se sujeta uniendo las anillas traseras a los clips grises del sistema de soporte corporal y las anillas delanteras a dos de los cuatro clips restantes (incluidos los amarillos en la parte delantera). Ajuste las cuatro correas para conseguir el posicionamiento deseado.



Figura 16c

Bloqueo basculante de la rueda giratoria

El bloqueo basculante puede evitar que basculen una o varias ruedas giratorias del TRAM. Al bloquear una rueda giratoria delantera, se controlan mejor las transferencias en sedestación. Al bloquear una rueda giratoria trasera, se estabiliza el TRAM cuando se utiliza para deambulación.

Para instalarlo, inserte las patillas del bloqueo basculante en la ranura que hay en los extremos de cada pata de la base con la empuñadura del émbolo rojo hacia arriba (consulte la Figura 16d). Cuando se escuche un clic, las patillas estarán totalmente insertadas en la ranura.

Para meterlas, alinee la rueda giratoria con la pata de la base y presione el émbolo totalmente hacia abajo entre las llantas de la rueda giratoria (consulte la Figura 16e). Tire hacia arriba del émbolo para sacar el bloqueo basculante.



Figura 16d (bloqueo basculante de la base baja)



Figura 16e (bloqueo basculante de la base estándar)

Apoyos para antebrazos

Los apoyos para antebrazos ofrecen una elevación adicional y contribuyen a mantener la posición durante la deambulaci3n para aquellos usuarios con bajo tono muscular. Los apoyos para antebrazos se adaptan a muchas direcciones y 3ngulos, con el fin de satisfacer las diferentes necesidades posicionales (consulte la Figura 17a).



Figura 17a

Si los apoyos para antebrazos se compraron inicialmente junto con el TRAM, estar1n ya montados y listos para usarse. Si se compraron aparte, hay que instalar soportes de montaje en el sistema de soporte corporal.

Sujeci3n de los apoyos para antebrazos y soportes de montaje:

- Retire la tapa de pl1stico con agujeros del canal del soporte corporal desenroscando la tuerca mariposa del interior del canal (consulte la Figura 17b).
- Instale el soporte de montaje en el canal del soporte corporal con el extremo con pesta1a grande hacia arriba (consulte la Figura 17c). Apriete firmemente el pomo de sujeci3n en el remache roscado, que ahora sobresale dentro del canal del soporte corporal (consulte la Figura 17d).



Figura 17b



Figura 17c



Figura 17d

Ajustes: (consulte la Figura 18a)

Ajuste de la altura:

Apretar el botón (A) y deslizar el poste hasta la altura necesaria.

Afloje el pomo (B) para:

- Deslizar la almohadilla de brazo hacia el usuario o en dirección contraria.
- Girar hacia arriba y hacia abajo.
- Girar hacia dentro o hacia fuera.
- Mover la almohadilla de brazo hacia atrás o hacia delante.

Para ajustar el agarre:

1. Afloje el pomo (C).
2. Deslice el agarre (F) hacia delante o hacia atrás para hacerlo coincidir con la longitud del antebrazo del usuario.
3. Gire el agarre de lado a lado.

La correa para el brazo (D) y la correa para la muñeca (E) sirven para sujetar el brazo del usuario en el apoyo para antebrazos.

Para extraer los soportes de montaje:

1. Desatornille el perno de montaje situado dentro del canal del soporte corporal (consulte la Figura 18b).
2. Retire el soporte de montaje del apoyo para el antebrazo (consulte la Figura 18c).
3. Instale la tapa del orificio ovalado (que se encuentra en la caja de accesorios) insertando el remache roscado a través del orificio central y apretando la tuerca de mariposa dentro del canal del soporte corporal sobre el remache (consulte la Figura 18d).



Figura 18a



Figura 18b



Figura 18c



Figura 18d

Plataformas para brazos

Montaje/desmontaje consulte las páginas 17 y 18.

Ajustes (consulte la Figuras 19a y 19b)

Ajuste de la altura:

Apriete el botón (A) y deslice el poste hasta la altura deseada.

Afloje el pomo (B) para:

1. Inclinar hacia delante o hacia atrás.
2. Girar horizontalmente.
3. Deslizar la plataforma para brazo hacia el usuario o en dirección contraria a lo largo del poste.

Para mover la plataforma para brazo entre las posiciones hacia delante y hacia atrás:

- Afloje el pomo (B).
- Saque del poste la almohadilla de la plataforma para brazo.
- Gire el mecanismo de trinquete 180° de forma que el casquillo esté en la posición opuesta.
- Monte de nuevo la almohadilla de la plataforma para brazo en el poste.

La correa de brazo (C) sujeta el brazo del usuario a la plataforma para brazo.

La correa de brazo se puede quitar totalmente, si es deseado; suéltela y sáquela de la ranura que está debajo de la plataforma.



Figura 19a

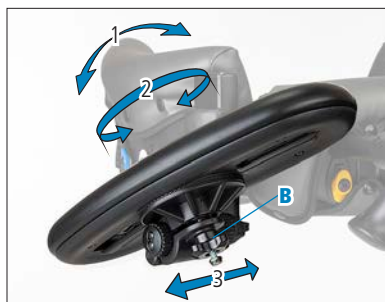


Figura 19b

Barra de conmutación

⚠ ADVERTENCIA Para prevenir lesiones graves, un cuidador cualificado debe determinar si es seguro colocar el interruptor de arriba/abajo al alcance del usuario. No use la barra de conmutación con usuarios de juicio inestable.

La barra de conmutación tiene como finalidad dejar el interruptor de subida/bajada al alcance del usuario en el TRAM, permitiendo al usuario o al cuidador ajustar la altura del soporte corporal. Para montarla:

1. Pase el cable a través del soporte de montaje en el alojamiento de la batería.
2. Inserte la barra de conmutación en el soporte de montaje, mirando hacia delante o hacia atrás.
3. Conéctela al puerto que hay en la parte inferior del alojamiento de la batería (consulte la Figura 20a).

Ajustes

1. Para cambiar la orientación del interruptor, saque la barra de conmutación fuera del soporte de montaje y gírelo 180°.
2. Vuelva a introducir la barra de conmutación en el soporte (consulte la Figura 20b).



Figura 20a



Figura 20b

Funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA Para evitar lesiones, proceda del modo siguiente antes y durante cualquier transferencia:

- Acerque el origen y el destino de la transferencia lo máximo posible.
- Compruebe que la colocación del sistema de soporte corporal sea correcta, cómoda y segura, y que la hebilla de seguridad esté enganchada correctamente.
- Levante al usuario solo lo suficiente para realizar la transferencia.
- Compruebe que las correas estén ceñidas y el sistema de soporte corporal no se deslice hacia arriba o cause incomodidad.

Además de para los procesos de carga y descarga (consulte la página 13), el TRAM ofrece tres funciones principales: **transferencias en sedestación** (ideales para el uso del inodoro), **elevación de sedestación a bipedestación** y **entrenamiento de la marcha**. En las dos páginas siguientes se ilustran estas funciones.

Uso de correas de muslo para una transferencia en sedestación:

1. Enganche un extremo de cada correa para los muslos a los clips amarillos en la parte delantera del sistema de soporte corporal del TRAM.
2. Con el usuario sentado y los brazos ligeramente levantados, coloque las almohadillas del sistema de soporte corporal alrededor del tórax del usuario unos cuantos centímetros por debajo de las axilas (consulte la Figura 21a).
3. Sujete firmemente con la hebilla (consulte la Figura 21b).
4. Enganche las correas de muslo (parte gris hacia arriba) a uno de los clips de colores a lo largo de cada lado del sistema de soporte corporal. Para usuarios con tono muscular débil, elija un clip más atrás para aumentar el apoyo. Tire firmemente de las correas, asegurándose de que las dos almohadillas de muslo estén colocadas debajo del muslo del usuario y ajustadas de forma equivalente (consulte la Figura 21c).
5. Levante al usuario. Compruebe atentamente que el usuario esté cómodo y no se descuelgue. Mueva al usuario al lugar de la transferencia. Las patas de la base del TRAM deben plegarse para el traslado (consulte la Figura 21d).
6. Baje suavemente al usuario en su asiento (consulte la Figura 21e). Evite bajarlo demasiado, de forma que el sistema de soporte corporal no empuje hacia abajo las caderas del usuario. (El TRAM se detendrá automáticamente y emitirá un pitido si encuentra resistencia). Desenganche la anilla trasera de las correas de muslo y retirelas de debajo del usuario. Finalmente, suelte la hebilla trasera.



Figura 21a



Figura 21b



Figura 21c



Figura 21d



Figura 21e

Uso del soporte pélvico para sedestación a bipedestación o marcha:

1. Coloque el soporte pélvico debajo del usuario, bien levantando al usuario siguiendo los cuatro primeros pasos de la página 21 (consulte la Figura 22a) o bien doblando la pieza de asiento, desplazando al usuario a un lado y colocando la mitad de la pieza de asiento debajo del usuario a la vez.
2. Enganche las anillas del soporte pélvico a los clips de colores en el sistema de soporte corporal (consulte la Figura 22b).
3. En algunos usuarios, se puede mejorar la posición cruzando las correas delanteras y posteriores, como se muestra (consulte la Figura 22c).
4. Cuando eleve al usuario, tire suavemente del TRAM hacia usted para imitar la curva natural de sedestación a bipedestación. Preste especial atención a que el usuario esté cómodo y bien sujeto durante el levantamiento (consulte la Figura 22d).
5. Ajuste la altura del soporte corporal de forma que el usuario pueda caminar cómodamente; el sistema de soporte corporal no debe tener una posición demasiado elevada debajo de las axilas (acorte las correas del soporte pélvico, si es necesario). Asegúrese de que la pieza de asiento esté colocada debajo del usuario, como se muestra (consulte la Figura 22e). Si lo desea, use los apoyos para antebrazos para mejorar el apoyo o el posicionamiento.



Figura 22a



Figura 22b



Figura 22c



Figura 22d



Figura 22e

Cargador de la batería

⚠ ADVERTENCIA Para evitar una descarga o electrocución, no cargue las baterías en un lugar húmedo.

Instalación

1. Extraiga la batería del cargador para acceder al soporte de montaje.
2. Fije el cargador a la pared cerca de un enchufe con dos tornillos (A) (consulte la Figura 23a). Con el cargador se suministran dos tornillos, aunque quizás no sean adecuados para todas las situaciones.
3. Coloque la batería en el cargador (consulte la Figura 23b).
4. Enchufe el cable del cargador a la toma de la pared.

Carga

- Cargue la batería durante 24 horas antes del primer uso.
- Recargue la batería cada noche incluso aunque la luz del alojamiento de la batería esté verde.
- Para cargar la batería, sáquela de su alojamiento y colóquela en el cargador montado en la pared.
- El cargador y el indicador luminoso se apagarán automáticamente cuando se haya completado la carga.
- La carga dura normalmente unas seis horas.
- Durante los periodos prolongados de inactividad o almacenamiento, las baterías pierden carga. Dejar que las baterías alcancen el ciclo profundo (que estén casi o totalmente descargadas) supone su destrucción. Para evitarlo, almacene las baterías en el cargador. Si compra una batería adicional, puede comprar un segundo cargador.

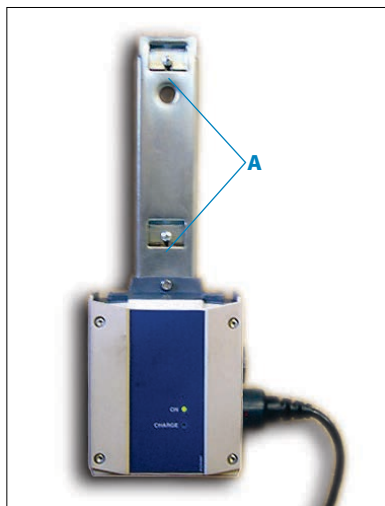



Figura 23a



Figura 23b

 Las baterías gastadas se deben eliminar de forma adecuada en una instalación de reciclaje adecuada.

Solución de problemas

La pantalla de la báscula está en blanco.

Compruebe que se hayan insertado correctamente las cuatro pilas AA nuevas.

El TRAM se desvía hacia un lado.

Si el suelo es desigual y el TRAM se desvía hacia un lado, recomendamos el uso de uno o más bloqueos basculantes.

La elevación solo se produce hacia arriba o solo hacia abajo. La luz verde del alojamiento de la batería está encendida.

Este problema puede deberse a una conmutación defectuosa en el mango del cuidador/barra de conmutación. Si los interruptores de arriba/abajo en el alojamiento de la batería funcionan, cambie el mango del cuidador/barra de conmutación.

El elevador no sube ni baja cuando se inserta la batería y la luz verde está encendida en el alojamiento de la batería.

El problema puede deberse a un fallo de la conmutación o del activador del elevador. Primero, asegúrese de que los cables en la parte inferior del alojamiento de la batería estén conectados de forma correcta. Después compruebe si funcionan los interruptores de arriba/abajo en el alojamiento de la batería. Si funcionan, cambie el mango del cuidador o la barra de conmutación. Si los interruptores de arriba/abajo del alojamiento de la batería no funcionan, cambie el activador.

La elevación no funciona cuando se inserta la batería. La luz verde del alojamiento de la batería no funciona.

El problema puede ser una batería defectuosa o muerta o un alojamiento de la batería defectuoso. Primero, compruebe que la batería esté bien encajada en el alojamiento de la batería (consulte la página 9). Después cargue la batería o busque una batería alternativa. Si la batería tiene más de tres años, es posible que tenga que cambiarla. Si el TRAM sigue sin funcionar, cambie el alojamiento de la batería.

La elevación no sube o baja. La luz del alojamiento de la batería está roja.

Esto indica un nivel de batería críticamente bajo. Recargue la batería. Si la luz está roja, el TRAM se puede seguir bajando con el botón de bajada de emergencia que hay en el alojamiento de la batería.

Se produce elevación hacia arriba o hacia abajo sin pulsar el interruptor.

(El botón rojo de parada de emergencia siempre parará el movimiento).

Desconecte el cable de la empuñadura delantera o de la barra de conmutación. El cable está a la izquierda y tiene un conector similar al del cable del teléfono o la red. Si esto detiene el movimiento, debe cambiarse el mango del cuidador o la barra de conmutación. En caso negativo, hay un fallo en el alojamiento de la batería.

La luz del alojamiento de la batería está verde cuando se inserta la batería, pero se apaga cuando se aprieta el botón de arriba. La batería no es capaz de mantener la carga.

Cuando la batería se aproxima al final de su vida útil, el voltaje puede caer tan rápidamente que el indicador no es capaz de mostrar color naranja ni incluso rojo. Su rendimiento disminuirá y posiblemente no soporte ya una carga. Sustituya la batería.

La batería del TRAM tiene una vida útil máxima de cinco años. Este periodo de vida útil se acorta si se deja descargar la batería demasiado. Cargue su batería lo más a menudo posible y guárdela en el cargador mientras no se usa.

El elevador emite un pitido cuando está activado el botón de abajo.

Por cuestiones de seguridad, el sistema de control del activador del TRAM controla continuamente la fuerza ejercida por el activador a medida que baja el soporte corporal. Se para cuando se detecta un aumento excesivo de la fuerza, por ejemplo, cuando el soporte corporal empuja hacia abajo las caderas del usuario. El alojamiento de la batería emitirá un pitido si sucede esto y continuará emitiéndolo hasta que se suelte el botón de abajo.

Este sistema es sensible y puede llegar a emitir una falsa alerta, especialmente si el TRAM está frío o ha estado inactivo durante cierto tiempo. Si se produce una alerta falsa, vuelva a pulsar el botón de abajo.

Datos técnicos

- **Velocidad de elevación:** 1,5" (4 cm)/s sin carga.
- **Batería:** Baterías de 24 V, 2,9 Ah, tipo gel de plomo-ácido reguladas con válvula. (Baterías de repuesto disponibles en Rifton)
- **Cargador de la batería:** Cargador montado en pared, 100-240 V CA, máx. 650 mA.
- **Motor:** Motor de imán permanente 24 V, 6 A.
- **Descenso de emergencia:** eléctrico
- **Ruedas:** K310: doble de 4" (100 mm)
K320: doble de 3" (75 mm)
(las ruedas delanteras tienen frenos)
- **Ciclo de servicio del motor:** Dos minutos de uso continuo seguidos de 18 minutos de inactividad.
- **Diámetro de giro:** 50" (127 cm)
- **Peso del TRAM:** 70 lbs (32 kg)



Mantenimiento

Este producto está diseñado y probado para una vida útil de 5 años si se utiliza y mantiene de acuerdo con este manual. Los usuarios deben, en todo momento, asegurarse de que el producto permanezca en condiciones seguras y utilizables, lo que incluye el mantenimiento y las inspecciones regulares que se especifican en el manual.

Para prevenir fallos estructurales que pueden provocar lesiones graves o muerte:

- Compruebe de forma periódica en este producto y sus accesorios el aflojamiento o la ausencia de tornillos, la fatiga del metal, grietas, soldaduras rotas, piezas que faltan, la inestabilidad general u otros signos de desgaste excesivo.
- Retire inmediatamente este producto si observa cualquier condición que pudiera causar un funcionamiento inseguro.
- No use los componentes o productos de Rifton para ningún otro fin distinto al previsto.
- Sustituya o repare los componentes o los productos que estén dañados o que parezcan inestables.
- Utilice solo repuestos autorizados de Rifton. La información sobre pedidos de piezas de recambio figura en la contraportada de este manual del producto.

Limpieza

PRECAUCIÓN

Para reducir al mínimo el riesgo de transmisión de enfermedades infecciosas, limpie y desinfecte el TRAM cada vez que lo use un paciente diferente.

AVISO

Para evitar daños en el producto:

- No utilice cantidades excesivas de agua para limpiar el TRAM.
- No use un pulverizador a alta presión ni limpieza con vapor.
- No limpie la varilla del pistón del activador eléctrico del TRAM.

El TRAM y sus accesorios pueden limpiarse con aerosoles desinfectantes multiusos de amplio espectro y toallitas o con una solución que no contenga más de un 10 % de lejía. No utilice soluciones que contengan perfumes o ingredientes que manchen. Las correas de piernas, el soporte pélvico y el cinturón trasero extraíble (si está instalado) pueden lavarse en la lavadora con agua fría y secarse al aire.

Declaración de garantía

Si un producto Rifton se avería o no funciona durante el primer año, lo reemplazaremos sin cargo.

Materiales

- Los artículos metálicos de acero (tuercas, pernos, tornillos, etc.) suelen ser galvanizados o niquelados o de acero inoxidable.
- Los artículos de tapicería (almohadillas, bloques de apoyo, apoyos almohadillados, etc.) suelen estar hechos de espuma de poliuretano con cubierta ignífuga de poliuretano expandido y de nailon resistente.
- Los chasis normalmente se componen de tubos de acero o de aluminio, soldados entre sí y con un acabado de pintura en polvo. Algunos componentes del chasis también pueden ser de acero inoxidable.
- Las correas están hechas habitualmente de tejido de polipropileno o nailon.
- Normalmente, los componentes plásticos se moldean por inyección a partir de diversas resinas industriales.

Ningún componente contienen plomo ni látex de goma natural.

Modificaciones del usuario

⚠ ADVERTENCIA Para evitar lesiones graves o la muerte, no modifique ni altere los productos o componentes de Rifton, ni utilice productos o componentes de Rifton combinados con productos de otros fabricantes. Rifton no se hace responsable de las posibles modificaciones o alteraciones realizadas en nuestros componentes o productos después de salir de nuestras instalaciones. Los clientes que modifiquen o alteren nuestros componentes o productos o los utilicen junto con productos de otros fabricantes, lo harán bajo su propia responsabilidad.

Información de contacto de Rifton



Correo electrónico
Sales@Rifton.com



Teléfono
800.571.8198
9-5 EST



Correo postal
Rifton Equipment
PO Box 260
Rifton NY 12471-0260



Fax
800.865.4674



Página web
www.Rifton.com

Para pedir piezas de recambio

1. **Localice el número de identificación** del producto en la pequeña etiqueta blanca.
2. Tenga este número a mano cuando llame a su representante del servicio de atención al cliente al **800.571.8198**.

Utilice solo piezas de recambio suministradas por Rifton Equipment.

Nos complace suministrarle piezas de recambio. Aunque Rifton hace todo lo posible para suministrar piezas e instrucciones correctas para la reparación o renovación de su equipo, usted es responsable de garantizar que todas las reparaciones o modificaciones se realicen de forma correcta y segura.



Podrá encontrar cartas de necesidad médica y artículos informativos en:
www.rifton.com/tram